

### Описание

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Меры предосторожности..... | 2 |
| Функции.....               | 5 |
| Описание.....              | 5 |

### Функции

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Перед использованием..... | 6 |
| Настройка и функции.....  | 7 |
| После использования.....  | 9 |

### О массажере

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Устранение неисправностей..... | 10 |
| Часто задаваемые вопросы.....  | 10 |
| Обслуживание.....              | 11 |
| Уход и хранение.....           | 11 |

### Гарантия

|                        |    |
|------------------------|----|
| Сервис и гарантии..... | 12 |
| Спецификация.....      | 12 |

Описание

Функции

О массажере

Гарантия

# МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед использованием массажера. Эта инструкция содержит информацию о том как правильно и безопасно пользоваться массажером, избегая поломок массажера и нанесения травм пользователям. Вы должны быть уверены, что вам понятны все символы и термины приведенные ниже, которые используются во всей инструкции, сообщая о мерах предосторожности. Пожалуйста ознакомьтесь со всеми предосторожностями. Описание каждой части массажера находится на 5 странице.

## Типы символов

|  |                  |  |
|--|------------------|--|
|  | <b>Внимание</b>  | Символ означает, что действия могут привести к травмам.  |
|  | <b>Осторожно</b> | Символ означает, что действия могут привести к поломкам. |

## Типы символов и их описание

|  |                                  |  |  |
|--|----------------------------------|--|--|
|  | Запрещено.                       |  | Не разбирать.                                  |
|  | Не трогать мокрыми руками        |  | не использовать в местах с высокой влажностью. |
|  | Запрещено использовать в ванной. |  |  |
|  | Запрещенное действие.            |  | Вытащить штекер из розетки.                    |

После прочтения инструкции, уберите ее в легко доступное место.

## Меры предосторожности: места использования.

|  |   |
|--|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Не используйте массажер в местах с повышенной влажностью, таких как ванна и сауна.</b><br/>→ Может привести к удару током и поломке массажера.</li> </ul> |
|--|---|

## Меры предосторожности: перед использованием

### **Внимание**

- **Следующие люди не должны пользоваться массажером.**
  - ⊙ Те, кому запретил лечащий врач, по причине следующих заболеваний: Тромбоз, тяжелые аневризмы, острое варикозное расширение вен, или дерматит и / или инфекции кожи, в том числе воспаление гиподермы.
- **Не включайте массажер в сети не входящие в диапазон 100-240 В.**  
→ Массажер может загореться.
- **Не используйте массажер, если поврежден провод или штекер.**  
→ Может вызвать пожар.
- **Перед использованием проверьте материал массажера в местах где находятся массажные механизмы. если вы найдете даже малейшее повреждение не используйте массажер. Выньте штекер из розетки и обратитесь к дилеру.**  
→ Может привести к удару электрическим током.



Prohibited

- **Люди с нижеперечисленными заболеваниями должны проконсультироваться с доктором перед применением массажера:**
  - ⊙ Сердечные заболевания
  - ⊙ Серьезные нарушения периферического кровообращения из-за диабета или других заболеваний
  - ⊙ Остеопороз, переломы позвоночника, острой боли и / или их симптомов
  - ⊙ Лица, лечеющиеся от травм
  - ⊙ Высокая температура (38° C (100° F) или выше)
  - ⊙ Сильные острые заболевания, воспаление вызванное усталостью, озноб, колебания артериального давления, или астения
  - ⊙ Лиц в ранние сроки беременности или сразу после родов
  - ⊙ Лица, использующие электронные медицинские приборы, легко восприимчивые к электромагнитным помехам кардиостимуляторы.
  - ⊙ Искривление позвоночника
  - ⊙ Лиц, планирующих использовать массажер для массажа тех частей тела, которая является или являлся в лечении
  - ⊙ Лица с злокачественной опухолью
  - ⊙ Лицам, кому прописан постельный режим
  - ⊙ Лиц с острым расстройством желудочно-кишечного тракта, таких как гастрит, энтерит, гепатит
  - ⊙ Лиц под наблюдением врача, или тех, которые испытывают необычный физический дискомфорт
  - ⊙ Совместная дисфункция из-за ревматизма, подагры и других болезней
  - ⊙ Люди с такими симптомами, как тошнота, головокружение, шум в ушах
  - ⊙ Воспаление из-за растяжения связок, растяжения мышц или других травм.
- **Пожилые люди и лица со слабыми костями должны обратиться к врачу, прежде чем использовать массажер, даже если они не имеют определенной болезни.**
- **Если ваше состояние вы находите не удовлетворительным после использования массажера.**
- **Всегда после использования массажера вынимайте штекер из розетки.**



Required Action

## Осторожно



Prohibited

- Не используйте массажер под одеялом. Он может загореться, что приведет к пожару.
- Используйте этот прибор только по его прямому назначению, как описано в данном руководстве. Не используйте приспособления, не рекомендованные производителем.
- Никогда не используйте массажер, если поврежден шнур или вилка, если он не работает должным образом, если он был поврежден, или упал в воду. Сдайте массажер в сервисный центр для осмотра и ремонта.
- Не вынимайте массажер из розетки за провод.
- Не бросайте массажер и не вставляйте в него предметы.
- Не используйте вне помещений.
- Не используйте в местах где используется аэрозоль
- Не давайте детям играть с массажером.
- Используйте массажер только по прямому назначению. Не используйте массажер с другими массажерами одновременно, или с другими стимуляторами.  
→ Может привести к травмам.
- Используйте только фирменные аксессуары.

- Массажер никогда не должен оставаться без присмотра, когда подключен к розетке.
- Вам необходимо наблюдать за работой массажера, если рядом находятся дети, инвалиды или животные.
- Держите провод подальше от горячих предметов.
- Для отключения массажера, нажмите все кнопки, потом выньте из розетки.
- Не давайте детям пользоваться массажером.
- Массажером не должны пользоваться люди с физическими и умственными отклонениями.
- Если массажер не использовался долгое время, перед массажем проверьте его работу.
- Сеанс начинайте с не глубокого массажа.



Required Action

Меры предосторожности: во время использования

## Внимание



Prohibited

- Дети и люди с ограниченными физическими возможностями не должны пользоваться массажером. Не давайте детям или животным играть с массажером, садиться и вставать на него.  
→ Может нанести травмы.
- Не используйте массажер если покрытие порвано. Если это так, отключите кабель питания от розетки.  
→ Может привести к травмам. Обратитесь к производителю за помощью (см. заднюю обложку этого руководства) для ремонта.



Prohibited

- Не проливайте на массажер воду и другие жидкости.  
→ Может ударить током и вызвать короткое замыкание.



Prohibited

- Не пользуйтесь массажером мокрыми руками.  
→ Вас может ударить током.

## Осторожно





Prohibited

- Не используйте массажер без покрытия.
- Используйте массажер по прямому назначению.  
→ Может привести к травмам.
- Не массируйте другие части тела кроме плеч.
- Не засовывайте руки и ноги в массажные механизмы. Не одевайте на шею украшения и другие предметы во время массажа.  
→ Может нанести травмы.

# МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



## Меры предосторожности: во время использования

### **Внимание**

|  |   |
|--|---|
| <br>Required Action | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Если вы почувствовали что массажер работает не как обычно, немедленно нажмите кнопку STOP/</li> <li>● Если вы получаете боль или дискомфорт при использовании массажера, немедленно прекратите его использование и обратитесь к врачу.</li> <li>● Если вы чувствуете, что массаж слишком сильный, снизьте стимуляцию в соответствии с этим Руководством по эксплуатации (стр. 10). Если это решение не работает, прекратите использование и обратитесь за помощью к дилеру.<br/>→ Может привести к травмам и болям в мышцах.</li> <li>● Перед использованием проверьте нет ли дыр на покрытии массажера.</li> <li>● Не засыпайте во время использования массажера.<br/>→ Можете получить травму.</li> <li>● Не делайте массаж больше чем 5 минут.<br/>→ Непрерывное использование в течение длительного периода времени может привести к чрезмерной стимуляции, что может вызвать противоположный желаемому эффекту. Общее количество времени для ежедневного массажа должно быть ограничена 30 минутами.</li> </ul> |
| <br>Unplug          | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Если есть возможность отключения электроэнергии, немедленно прекратите работу и выньте провод из розетки.<br/>→ Массажер может сломаться из-за перепада напряжения.</li> <li>● Если вы заметите перебои напряжения в электросети немедленно отключите массажер от розетки.</li> <li>● Если массажер не запускается или работает некорректно, выньте вилку из розетки и обратитесь к дилеру для проведения диагностики и ремонта.<br/>→ Может повредить массажер.</li> </ul>  |



## Меры предосторожности: после использования или если не используется

### **Осторожно**



|  |  |
|--|--|
| <br>Required Action | <ul style="list-style-type: none"> <li>● После использования уберите массажер в место с нормальной влажностью, и протрите сухой тряпкой.</li> <li>● Не ставьте на массажер никакие предметы.</li> </ul>  |
| <br>Unplug         | <ul style="list-style-type: none"> <li>● После использования вынимайте провод из розетки. Не ставьте предметы на провод.<br/>→ Можно получить травмы и повредить провод.</li> <li>● Если массажер не используется, удостоверьтесь что вилка вынута из розетки..</li> </ul> |

## Другие меры предосторожности

### **Внимание**

|   |   |
|---|---|
| <br>Prohibited         | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Не вставайте и не садитесь на массажер.<br/>→ Вы можете сломать массажер.</li> </ul>   |
| <br>Do not disassemble | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Не ремонтируйте массажер самостоятельно, обратитесь к дилеру.</li> <li>● Если электрический провод массажера повредился, свяжитесь с дилером для проведения замены.</li> <li>● Не ремонтируйте и не модифицируйте массажер самостоятельно.<br/>→ Может вызвать поломку или превести в пожару.</li> </ul> |

### **Внимание**

|  |  |
|--|--|
| <br>Prohibited      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● С массажером используйте провод и адаптер только поставляемые в комплекте.</li> </ul>           |
| <br>Required Action | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Если вы продаете массажер другому лицу, убедитесь что данная инструкция прилагается.</li> </ul> |

# Функции

## Функции

Этот массажер обеспечивает массаж плеч. Для обычного использования, массажер кладется на кровать или пол. Кроме того, используйте аксессуар Инада SIDEKICK CHAIR (продается отдельно), чтобы получить массаж, сидя в кресле.

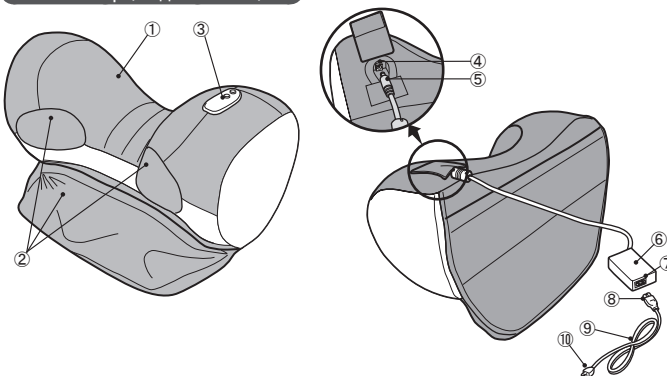
## Действие массажера

INADA SIDEKICK помогает:

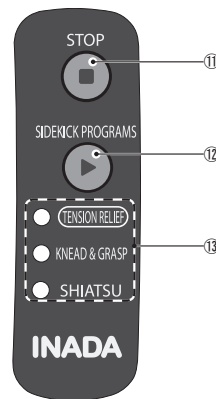
- Расслабить мышцы
- Снять мышечные боли

# Описание

## Массажер (Подголовник)



## Пульт



|    |                       |
|----|-----------------------|
| 1  | Подголовник           |
| 2  | Активные зоны         |
| 3  | Пульт                 |
| 4  | Впуск (Массажер)      |
| 5  | Коннектор             |
| 6  | Адаптер               |
| 7  | Вход (Адаптер)        |
| 8  | Штекер                |
| 9  | Провод                |
| 10 | Вилка                 |
| 11 | Кнопка стоп           |
| 12 | Переключение программ |
| 13 | Дисплей               |

# ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Не ставьте массажер в местах попадания солнца. Если массажер стоял в холодном помещении не запускайте его сразу, вам следует подождать некоторое время (не меньше часа), пока он не согреется.  
→ В массажере из-за низкой температуры может образовываться конденсат, что может привести к поломке, если массажер включить сразу.

## Место использования

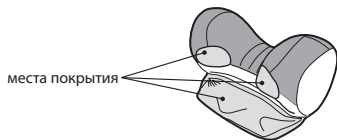
Используйте массажер в метре от телевизора, радиоприемника, компьютера и видео проигрывателя. В противном случае массажер может давать электрические помехи.

## ⚠ Осторожно

- Не используйте массажер в местах повышенной влажности, таких как ванная и сауна.
- Когда используете массажер на полу, убедитесь что он ровный.
- Не используйте в местах с большим количеством грязи и пыли. Не используйте при температуре окружающей среды 40 °C или выше.
- Не используйте в местах с прямым попаданием тепла.
- Держите очаги открытого огня вдали от массажера.

## Проверьте покрытие

Перед каждым массажем, не забудьте проверить на наличие дырок в покрытии, в местах показанных на рисунке ниже.

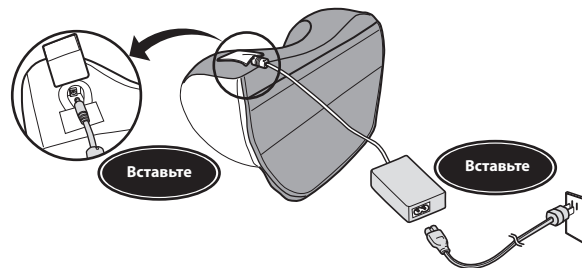


## ⚠ Внимание

- Обязательно проверяйте не повалось ли покрытие на массажере, так как даже малейшая дырочка приведет к травме, особенно это касается мест указанных на рисунке, в связи с тем что там находятся массажные механизмы.

## Присоединение провода

Вначале вставьте провод в адаптер, затем вставьте провод в массажер. Затем вставьте вилку в розетку.



Используйте адаптер идущий в комплекте [RHD75W240300]. Не используйте адаптеры от других устройств.

Провод можно использовать только с массажером. Не используйте его с другими приборами, также не используйте провода от других приборов.

## ⚠ Внимание

- Используйте адаптер только поставляющийся с массажером. Не используйте транзиторы.  
→ Это может повредить массажер.

## ⚠ Осторожно

- Убедитесь что вилки полностью вставлены в адаптер и розетку.  
→ Может произойти короткое замыкание.
- Перед использованием ознакомьтесь с инструкцией, и проверьте работу массажера включив и выключив все программы.

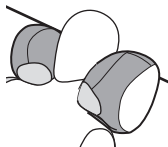
# НАСТРОЙКА И ПРОГРАММЫ

## Использование массажера на кровати или на полу

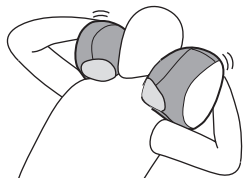
### ① Положите массажер на кровать или на пол.

- При использовании массажера на полу, кладите его на ковер.
- При использовании на деревянном полу, мы рекомендуем положить одеяло.

### ② Медленно лягте и положите шею в массажер.

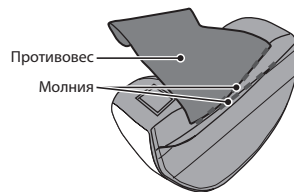


### ③ Настройте массажер под ваши плечи.

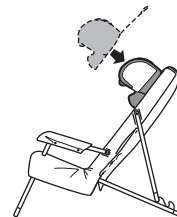


## Использование с INADA SIDEKICK Accessory Chair (продается отдельно)

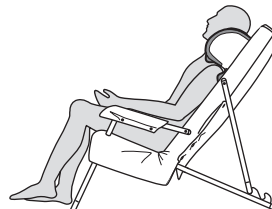
### ① Прекрепите противовес к молнии, сзади массажера.



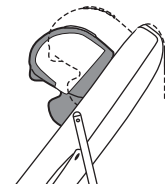
### ② Поставьте массажер как указано на картинке.



### ③ Медленно сядьте.



### ④ Настройте массажер по росту.



## ⚠ Осторожно

- В целях безопасности, в первую очередь проверьте, что активные области являются открытыми. Затем медленно разместитесь в центре устройства и настройте активные области, чтобы они были в район плеч.
- Не ставьте руки и ноги в массажер. Не одевайте украшения на шею, и другие твердые предметы.

→ Может нанести травмы.

# НАСТРОЙКА И ПРОГРАММЫ

## Программы и переключение

|                            |  |
|----------------------------|--|
| <b>Снятие напряжения</b>   | Эта программа включает в себя мультикомпонентный массаж, включающий шиацу. |
| <b>Разминание и жгание</b> | Массажная программа жгания и разминания мышц плеч.                         |
| <b>Шиацу</b>               | Программа массаж шиацу.  |

## Управление

- 1 Включите массажер.**  
Включите массажер в розетку.
- 2 Положите голову в массажер и настройте его под плечи.**
- 3 Выберите программу.**  
Программы меняются с каждым нажатием кнопки.
- 4 Массаж начался.**
- 5 Программа массажа завершится через 5 минут.**



## Изменение программы

При нажатии на кнопку выбора программы, вы можете изменить программу в середине операции, не дожидаясь ее завершения. Заметьте, что когда программа работает постоянно, он заканчивается через 10 минут после ее начала.

## Для остановки программы

Нажмите кнопку STOP, чтобы прервать программу.

## В чрезвычайном случае

Нажмите кнопку STOP и немедленно снимите массажер с плеч.

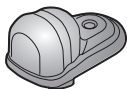
## Внимание

- Продолжайте массаж не более 5 минут. При использовании массажера непрерывно, необходимо немного отдохнуть между каждой операцией. Общее время для массажа в течение одного дня до примерно 30 минут.

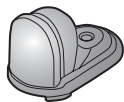


### Использование вкладок шиацу

Вы можете регулировать интенсивность массажа меняя вставки шиацу. Вставки малой интенсивности уже установлены в массажере.



Вставки шиацу (малой интенсивности)



Вставки шиацу (высокой интенсивности)

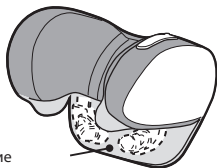
Вы можете менять вставки, открыв молнию сзади массажера.

#### ■ Начните массаж с вставкой малой интенсивности.

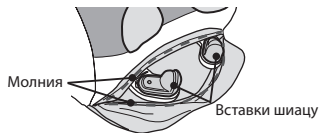
→ Массаж с вставкой высокой интенсивности может принести дискомфорт.

### Замена вставок

① Open the zipper and turn over the active area cover to reveal the shiatsu attachments.



Покрытие



② Возьмитесь за вставку и потяните ее как показано на рисунке.

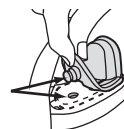


③ Поверните вставку влево на 60° и ваньте ее..



Для установки вставки сделайте следующее

Вставьте вставку



Поверните и нажмите



### Как правильно поворачивать

Правая

Левая

Поставить

Снять

Поставить

Снять

- Для установки, поствьте в пазы, поверните и нажмите  
→ В противном случае вылетит.
- После установки не забудьте закрыть молнию.

### ⚠ Внимание

- Не используйте массажер без вставок.
- Перед использованием убедитесь что молния закрыта. Не используйте массажер с открытой молнией.  
→ Может нанести травмы.

## ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Нажмите кнопку Стоп, чтобы остановить массажер, а затем снимите его, вынув голову из подголовника.

Если вы не будете использовать массажер снова, отключите шнур питания из розетки.

### ⚠ Внимание

- После использования массажера выньте вилку из розетки.
- Храните массажер в месте с низкой влажностью.
- Вынимайте провод из розетки за вилку.
- Если массажер не используется, убедитесь что вилка не в розетке.
- Не запутайтесь в проводах, вы можете упасть или повредить провод.

Если возникшая проблема после попытки решения, приведенного в данном руководстве по устранению неисправностей, не удалось решить, прекратите использовать массажер незамедлительно, чтобы избежать несчастного случая или травмы. Обратитесь к дилеру за помощью.

|   |  |   |
|---|--|---|
| Мигают кнопки на пульте.                              | Выньте вилку из розетки на пять минут, а потом вставьте ее обратно.                                | Если решения не помогают, выключите массажер из сети и обратитесь к дилеру. |
| Кнопки пульта не работают или не включается массажер. | Проверьте следующее.<br>① Полностью ли вставлена вилка в розетку<br>② Вставлен ли провод в даптер? |   |
| Вилка или провод перегреваются.                       | Немедленно отключите массажер от сети.   |   |

|                        |   |
|------------------------|---|
| Звуки во время работы. | Звуки, производимые массажными механизмами не являются нарушениями. |
|------------------------|---|

Ремонтировать и разбирать массажер может только сервисный центр.

Свяжитесь с дилером.



**Как сделать массаж глубже?**



Поменяйте вставку шиацу низкой интенсивности, на вставку высокой интенсивности.



**Как сделать массаж мягче?**



Поменяйте вставку шиацу высокой интенсивности, на вставку низкой интенсивности.

Если массаж все еще глубок, положите на массажер покрывало.

## Регулярное обслуживание продлит срок работы массажера

### Замечали ли вы следующие проблемы?

- Массажер не работает когда вы наживаете кнопки.
- Провод поврежден.
- провод и адаптер перегреваются.
- От массажера пахнет горелым.
- Другие неисправности.

Если вы заметили любую из вышеперечисленных проблем, прекратите работу и отключите шнур питания из розетки, чтобы предотвратить поломку или несчастный случай. Свяжитесь с дилером для получения квалифицированной помощи.

\* В целях безопасности, профессиональный осмотр рекомендуется примерно через пять лет использования, даже если нет симптомов или проблем. Чтобы узнать подробнее об осмотре или ремонте свяжитесь с дилером.

## Хранение

- Протирайте массажер тряпкой и храните в месте с низкой влажностью.
- Если массажер не используется долгое время, накройте его чехлом, чтобы на него не попадала грязь и пыль.
- Держите массажер подальше от домашних животных, так как они могут перегрызть провод.



### Внимание

- Не храните массажер в местах с повышенной температурой, а также местах попадания прямых солнечных лучей.
- Храните в недоступном для детей месте.

## Уход и обслуживание



### Внимание

- Перед чисткой массажера убедитесь, что вилка вынута из розетки. Не вытаскивайте вилку из розетки мокрыми руками.

## Уход за покрытием

Если покрытие загрязнено, смочите мягкую ткань в теплой воде с небольшим количеством мягкого моющего средства, тщательно отожмите ткань и почистьте покрытие.

## Уход пультом

Протирайте пульт сухой мягкой тканью.



### Внимание

- Никогда не пользуйтесь влажными тряпками.  
→ Может вызвать поломку.

## 1. Гарантия

Пожалуйста, прочитайте внимательно содержимое и храните его в надежном месте. Пожалуйста, заполните гарантийный талон, который поставляется вместе с массажером. Если массажер предназначен для использования вне дома (в коммерческих условиях), гарантия не будет действительна.

## 2. Сервисное обслуживание

Перед тем как звонить в сервисную службу, попробуйте решить проблему с помощью инструкции на странице 10.

Если вам это не удалось, позвоните дилеру и сообщите о поломке, а также:

- 1) Ваше имя и контактные данные
- 2) Название и модель массажера
- 3) Серийный номер.
- 4) Дату покупки
- 5) Неисправность
- 6) Номер чека

### ● Если гарантия не закончилась:

За ремонт может взиматься плата, в случае если вы не правильно использовали массажер, а также при механических поломках.

### ● Если гарантия закончилась:

Свяжитесь с дилером, опишите проблему, и вам сообщат стоимость ремонта и запчастей, а также сроки в которые будет произведен ремонт.

### ● Запчасти:

Мы производим запчасти для нашей продукции в течении шести лет, после того как продукт снят с производства. Также мы всегда поддерживаем наличие запчастей на складе.

### ● Для информации:

Смотрите спецификацию на следующей странице.

|                   |  |
|-------------------|--|
| Модель            | HCP-S001   |
| Сеть              | Адаптер [RHD75W240300]                                 |
| Данные адаптера   | Вход: 100-240 В ~ 1.5 А 50-60 Гц<br>Выход: 24 В == 3 А |
| Данные массажера  | 24 В == 3 А  |
| Время работы      | 30 минут   |
| Разминание        | от 5 до 17 ±2 раз в минуту                             |
| Автотаймер        | Программа: 5 минут,<br>Продолжительность: 10 минут     |
| Размеры           | 48×26×28 см (Ш/Г/В)                                    |
| Вес               | 5 кг   |
| Покрытие          | Синтетическая кожа                                     |
| Комплект поставки | Провод, адаптер, противовес,<br>2 вставки шиацу.       |